

8410001 15 INIERKL F66

PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIS Nr. P-01/16

2015 m. sausio 12 d.

Lietuvos dailės muziejus, atstovaujamas muziejaus direktoriaus Romualdo Budrio, veikiančio pagal Lietuvos dailės muziejaus statutą, (toliau – Užsakovas) ir **Ernestas Adomaitis**, [redacted] vadinamas – Teikėju), vadovaudamiesi Lietuvos Respublikos civilinio kodekso XXXV skyriaus 1 skirsnio nuostatomis, Lietuvos dailės muziejaus supaprastintų viešųjų pirkimų taisyklėmis (toliau – Taisyklės), patvirtintomis Lietuvos dailės muziejaus direktoriaus 2015 m. sausio 5 d. įsakymu Nr.V.1-1 (patikslinimas 2015-01-20, Nr. V 1-6), remiantis supaprastinto mažos vertės pirkimo apklausos žodžiu rezultatais, sudarė tokio turinio paslaugų teikimo sutartį:

1. Užsakovas užsako, o Teikėjas įsipareigoja 2016 m. sausio 12–29 dienomis iš anglų į lietuvių kalbą išversti informacinius tekstus (iš viso 85 kompiuterinius puslapius), skirtus 2016 m. plėtojamai LM ISC LIMIS elektroninių mokymų interneto svetainei (šie darbai yra įtraukti į tęstinį projektą „Interaktyvi mokymo klasė – kultūros paveldo skaitmenintojams“).

2. Užsakovas įsipareigoja už 1 punkte nurodytas kokybiškai suteiktas paslaugas Teikėjui sumokėti 1.000,00 eurų (vieną tūkstantį eurų) pagal paslaugų perdavimo-priėmimo aktą. Paslaugų teikėjas įsipareigoja sumokėti Gyventojų pajamų mokestį (GPM) ir Privalomojo sveikatos draudimo mokestį (PSD) Lietuvos Respublikos įstatymais ir nutarimais numatyta tvarka.

1. Užsakovas įsipareigoja sumokėti Teikėjui nurodytą sumą už suteiktas paslaugas iš UAB „Education technologies“ į muziejaus sąskaitą 2015 m. pervestų paramos lėšų, skirtų projekto „Interaktyvi mokymo klasė – kultūros paveldo skaitmenintojams“ veikloms vykdyti.

2. Už laiku ir kokybiškai suteiktas paslaugas Užsakovas įsipareigoja Teikėjui apmokėti per 10 kalendorinių dienų po atliktų paslaugų perdavimo-priėmimo akto pasirašymo.

3. Kitos sąlygos:

4.1 Sutartis įsigalioja nuo pasirašymo dienos ir galioja tol, kol šalys įvykdys savo įsipareigojimus.

4.2 Sutartis pasirašyta dviem egzemplioriais, turinčiais vienodą teisinę galią, po vieną kiekvienai šaliai.

5. Šalių ginčai sprendžiami Lietuvos Respublikos Civilinio kodekso nustatyta tvarka, jeigu šalys jo neišsprendė susitarimu per 1 mėnesį nuo ginčo atsiradimo.

Reg. Nr. F-1

UŽSAKOVAS

TEIKĖJAS

Lietuvos dailės muziejus

Įm.k. 190756087

Bokšto g. 5, Vilnius

A/s LT75 70440 6000 1102 511

Vilniaus bankas, b. k. 70440

Tel. (8 5) 262 8030

El. p. muziejus@ldm.lt

Direktorius

Romualdas Budrys

Ernestas Adomaitis

Asmens kodas [redacted]

Adresas: [redacted]

A/s [redacted]

AB banke „Swed bankas“, b. k. 73000

SODROS d. [redacted]

Verslo liudijimas Nr. Q1 230707.1

Tel. 8 672 18692

El. p. e. [redacted]

[Signature]

A.V. (antspaudas, parašas)

(parašas)

LDM filialo
LM ISC LIMIS vedėja
Danutė Mukienė